

EWPA

Pressure Transducers 4-20mA

GENERAL DESCRIPTION

The pressure electronic probe of the EWPA series are sensors which have a current output through which they transmit signal to the instruments. Available with female or male connector (Fig.2).

MECHANICAL DIMENSIONS

The mechanical dimensions (mm) of the body are illustrated on Fig.1, the connector dimensions instead are illustrated on Fig.2, both connectors are 1/4 SAE (7/16" – 20 UNF), the EWPA with female connector have also the valve opener.

ELECTRICAL WIRING

Brown wire : power supply +V (8...32V dc)

White wire : signal outputs related to the pressure (4...20mA)

Available in according to the model with cable connection or Packard plug (Fig.3) and cable with corresponding mating plug.

To set the current inputs limits refer to the device's manual.

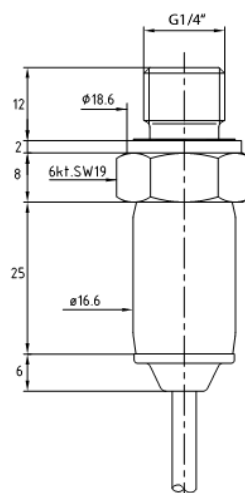


Fig.1

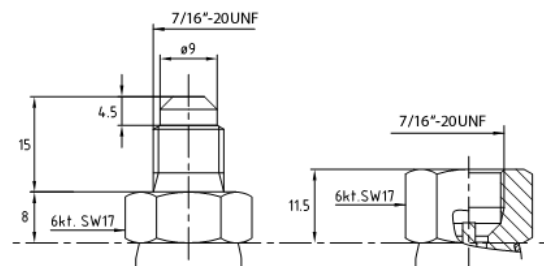


Fig.2

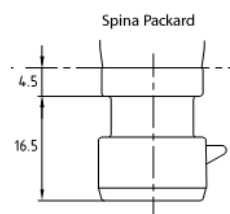


Fig.3

Technical Data		Note
Pressure ranges	In according to the model (relative pressure)	EWPA007-0,5...7 bar
		EWPA010 0...10 bar
		EWPA030 0...30 bar
		EWPA050 0...50 bar
Signal out	4...20mA	White wire
Power Supply	8...32V dc	Brown wire
Load resistance	In according to the power supply voltage	< (+V-8)/0,025
Electrical connection	Cable (2m length) Packard plug + cable (2m length)	In according to the model
Pressure connections	1/4 SAE (7/16" – 20 UNF) Male or Female	Male(cod.):TD2... Female(cod.):TD3...
Response time	<5m sec.	
Isolation	<10 M ohm a 300 V dc	
Protection class	Models with cable:IP54 Models with Packard plug:IP67	
Overpressure	2x pressure range	
ACCURACY		
Linearity	+/- 0,25% Full scale (FS)	
Total error band	0...50°C	Max. +/- 1,0% FS
	-10...80°C	Max +/-1,5% FS
Storage/Operation temperature	-40...100°C	
Compatible refrigerants	Refrigerants Gas (no limitations usually)	
	Water	
	Ammonia	
	Glycol	

DISCLAIMER - This document is the exclusive property of Eliwell and may not be reproduced or circulated unless expressly authorized by Eliwell. Although Eliwell has done everything possible to guarantee the accuracy of this document, it declines any responsibility for damage arising from its use. The same applies to any person or company involved in preparing and writing this document. Eliwell reserves the right to make changes or improvements at any time without notice.



EWPA

Trasduttori di pressione 4-20mA

DESCRIZIONE GENERALE

Le sonde elettroniche di pressione delle serie EWPA sono dei sensori che dispongono di uscita in corrente 4-20mA tramite la quale trasmettono il segnale agli strumenti di misura a cui sono collegate. Sono disponibili con attacco meccanico femmina o maschio (Fig.2).

DIMENSIONI MECCANICHE

Le dimensioni meccaniche (in mm) del corpo della sonda sono riportate nella Fig.1, le dimensioni degli attacchi disponibili sono riportate nella Fig.2, entrambi gli attacchi sono 1/4 SAE (7/16" – 20 UNF). Gli EWPA con attacco femmina sono dotati di premi valvola.

COLLEGAMENTI ELETTRICI

Cavo Marrone: alimentazione +V (8...32V dc)

Cavo Bianco: uscita corrente relativa alla pressione letta (4...20mA)

Disponibili a seconda del modello con connessione a cavo o spina Packard (Fig.3) con relativo cavo. Per l'impostazione dei limiti relativi all'ingresso in corrente fare riferimento al manuale dei dispositivi a cui gli EWPA sono connessi.



Dati Tecnici		Note
Campo di funzionamento	A seconda del modello (pressione relativa)	EWPA007-0,5...7 bar
		EWPA010 0...10 bar
		EWPA030 0...30 bar
		EWPA050 0...50 bar
Uscita segnale	4...20mA	Cavo bianco
Alimentazione	8...32V dc	Cavo marrone
Resistenza di carico	In accordo con la tensione di alimentazione	< (+V-8)/0,025
Connessione elettrica	Cavo (lunghezza 2m) Spina Packard + cavo (lunghezza 2m)	A seconda del modello
Attacco di raccordo per la pressione	1/4 SAE (7/16" – 20 UNF) Maschio o femmina	Maschio(cod.): TD2... Femmina(cod.):TD3...
Tempo di risposta	<5m sec.	
Isolamento	<10 M ohm a 300 V dc	
Classe di protezione	Cavo:IP54 Packard:IP67	
Sovrapressione	2x campo di pressione	

ACCURATEZZA		
Linearità	+/- 0,25% del fondo scala (FS)	
Fascia di errore totale	0...50°C	Max. +/- 1,0% FS
	-10...80°C	Max +/-1,5% FS
Temperatura di man./esercizio	-40...100°C	
Refrigeranti compatibili	Gas refrigeranti (nessuna restrizione in genere)	
	Acqua	
	Ammoniaca	
	Glicole	

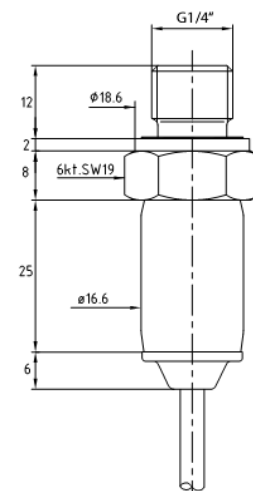


Fig.1

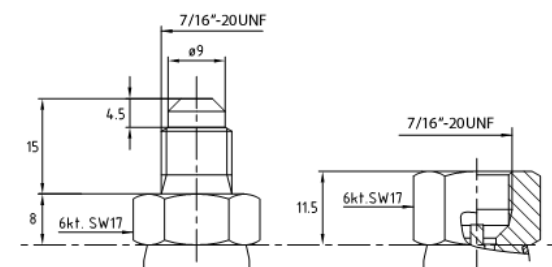


Fig.2

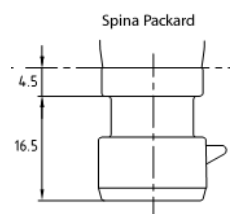


Fig.3

DECLINAZIONE DI RESPONSABILITA' - La presente pubblicazione é di esclusiva proprietà della Eliwell la quale pone il divieto assoluto di riproduzione e divulgazione se non espressamente autorizzata dalla Eliwell stessa. Ogni cura é stata posta nella realizzazione di questo documento; tuttavia la Eliwell non può assumersi alcuna responsabilità derivante dall'utilizzo della stessa. Lo stesso dicasi per ogni persona o società coinvolta nella creazione e stesura di questo documento. La Eliwell si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica, estetica o funzionale, senza preavviso alcuno ed in qualsiasi momento.



EWPA

Transductores de presión 4-20mA

DESCRIPCIÓN GENERAL

Las sondas electrónicas de presión de las series EWPA son sensores que disponen de salida en corriente de 4-20mA, a través de la cual transmiten la señal a los instrumentos de medición a los que se hallan conectadas. Están disponibles con conexión mecánica hembra o macho (Fig.2).

DIMENSIONES MECÁNICAS

Las dimensiones mecánicas (en mm) del cuerpo de la sonda se muestran en la Fig.1, las dimensiones de las conexiones disponibles aparecen en la Fig.2, ambas conexiones son de 1/4 SAE (7/16" - 20 UNF). Las EWPA con conexión hembra disponen de obús.

CONEXIONES ELÉCTRICAS

Cable Marrón: alimentación +V (8...32V dc)

Cable Blanco: salida corriente correspondiente a la presión leída (4...20mA)

Disponibles, según modelo, con conexión de cable o conector Packard (Fig.3) con su correspondiente cable. Para configurar los límites correspondientes a la entrada de corriente consulte el manual de los dispositivos a los que se hallan conectados los transductores EWPA.



Datos Técnicos		Notas
Campo de funcionamiento	Según modelo (presión relativa)	EWPA007-0,5...7 bar
		EWPA010 0...10 bar
		EWPA030 0...30 bar
		EWPA050 0...50 bar
Salida señal	4...20mA	Cable blanco
Alimentación	8...32V dc	Cable marrón
Resistencia de carga	Depende de la tensión de alimentación	< (+V-8)/0,025
Conexión eléctrica	Cable (longitud 2m) Conector Packard + cable (longitud 2m)	Según el modelo
Conexión de racor para la presión	1/4 SAE (7/16" - 20 UNF) Macho o hembra	Macho(cód.): TD2... Hembra(cód.):TD3...
Tiempo de respuesta	<5m seg.	
Aislamiento	<10 M ohm a 300 V dc	
Clase de protección	Cable:IP54 Packard:IP67	
Sobrepresión	2x campo de presión	

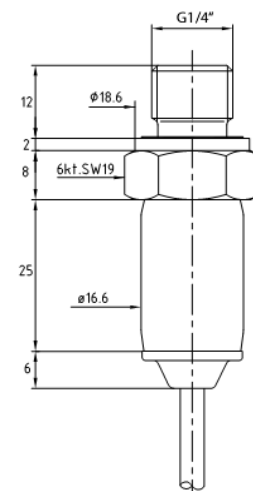


Fig.1

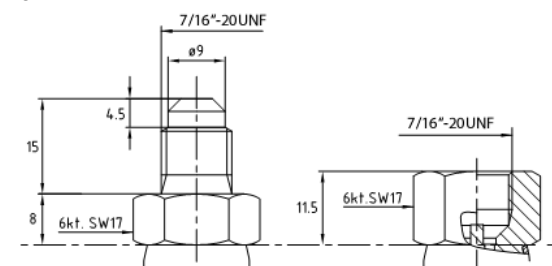


Fig.2

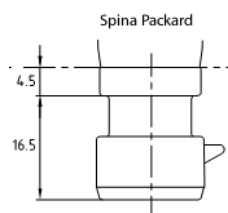


Fig.3

PRECISIÓN		
Linearidad	+/- 0,25% del final de escala (FS)	
Campo de error total	0...50°C	Máx. +/- 1,0% FS
	-10...80°C	Máx +/- 1,5% FS
Temperatura de mantenimiento/trabajo	-40...100°C	
Refrigerantes compatibles	Gases refrigerantes (ninguna restricción en general)	
	Agua	
	Amoniaco	
	Glicol	

EXIMIENTE DE RESPONSABILIDAD - La presente publicación es propiedad exclusiva de Eliwell, que prohíbe su reproducción y divulgación si no ha sido expresamente autorizado por la misma **Eliwell**. Se ha puesto el mayor cuidado en la realización de la presente documentación; no obstante, Eliwell no es responsable de cuanto se derive de su utilización. Dígase lo mismo acerca de cada persona o sociedad que ha participado en la creación y redacción del presente documento. Eliwell se reserva el derecho de aportar cualquier modificación, estética o funcional, sin previo aviso de ningún tipo y en cualquier momento.

Eliwell Controls s.r.l.
Via dell'Industria, 15 • Zona Industriale Paludi • 32010 Pieve d'Alpago
(BL) ITALY
Telephone +39 0437 986 111 • Facsimile +39 0437 989 066
Technical helpline +39 0437 986 300 • E-mail
techsuppeliwell@invensys.com
www.eliwell.it

© Eliwell Controls s.r.l. 2010-2012 All rights reserved.



cod. **91564173-3**
Rel. 02/12 - ES

EWPA

Druckfühler 4-20mA

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Die elektronischen Fühler der Serie EWPA sind für die Druckmessung ausgelegt und verfügen über einen 4-20mA Stromausgang für die Signalübertragung an die angeschlossenen Messgeräte. Sie sind mit mechanischem Innen- oder Außengewindeanschluss verfügbar (Abb.2).

MECHANISCHE ABMESSUNGEN

Die mechanischen Abmessungen (in mm) des Fühlergehäuses sind in Abb.1 angegeben, die Größe der verfügbaren Anschlüsse in Abb.2, beide Anschlüsse als 1/4 SAE (7/16" – 20 UNF). EWPA mit Innengewinde verfügen einen Ventildrucker.

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Braunes Kabel: Versorgungsspannung +V (8...32 Vdc)

Weißes Kabel: Stromausgang für erfassten Druck (4...20mA)

Modellspezifisch mit Kabelanschluss oder Packard-Stecker (Abb.3) samt Kabel erhältlich. Für die Einstellung der Grenzwerte in Bezug auf den Stromeingang siehe die Anleitung der an EWPA angeschlossenen Geräte.



Technische Daten		Anmerkungen
Betriebsbereich	Modellspezifisch (relativer Druck)	EWPA007-0,5...7 bar
		EWPA010 0...10 bar
		EWPA030 0...30 bar
		EWPA050 0...50 bar
Signalausgang	4...20mA	Weißes Kabel
Spannungsversorgung	8...32V dc	Braunes Kabel
Lastwiderstand	Je nach Versorgungsspannung	< (+V-8)/0,025
Elektrischer Anschluss	Kabel (Länge 2m) Packard-Stecker + Kabel (Länge 2m)	Modellspezifisch
Druckanschluss	1/4 SAE (7/16" – 20 UNF) Außen- oder Innengewinde	Außengewinde (Code): TD2... Innengewinde (Code):TD3...
Ansprechzeit	<5ms	
Isolierung	<10 MOhm bei 300 Vdc	
Schutzklasse	Kabel:IP54 Packard:IP67	
Überdruck	2x Druckbereich	

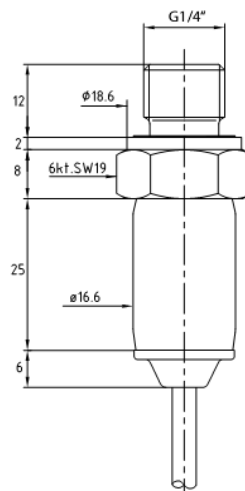


Abb.1

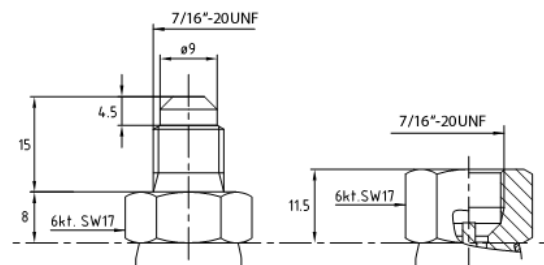


Abb.2

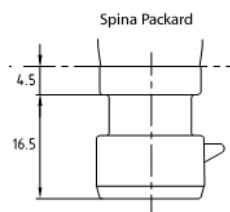


Abb.3

GENAUIGKEIT		
Linearität	+/- 0,25% des Skalenendes (SE)	
Gesamtfehlerbereich	0...50°C	Max. +/- 1,0% SE
	-10...80°C	Max. +/-1,5% SE
Wartungs- /Betriebstemperatur	-40...100°C	
Kompatible Kältemittel	Kältegas (keine Einschränkung im Allgemeinen)	
	Wasser	
	Ammoniak	
	Glykol	

HAFTUNGSAUSSCHLUSS - Die vorliegende Veröffentlichung ist alleiniges Eigentum des Unternehmens Eliwell und darf ohne ausdrückliche Genehmigung des Unternehmens Eliwell weder vervielfältigt noch verbreitet werden. Dieses Dokument wurde mit der größtmöglichen Sorgfalt erstellt; Eliwell übernimmt jedoch keinerlei Haftung für die Benutzung desselben. Das gleiche gilt für alle an der Erstellung des vorliegenden Dokumentes beteiligten Personen oder Gesellschaften. Die Firma Eliwell behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung formale und/oder inhaltliche Änderungen vorzunehmen.



EWPA

Transducteurs de pression 4-20 mA

DESCRIPTION GÉNÉRALE

Les sondes de pression électroniques des séries EWPA sont des capteurs qui disposent d'une sortie sous courant 4-20mA leur permettant de transmettre le signal aux instruments de mesure auxquels elles sont connectées. Elles sont disponibles avec raccord mécanique femelle ou mâle (Fig. 2).

DIMENSIONS MÉCANIQUES

Les dimensions mécaniques (en mm) du corps de la sonde sont indiquées sur la Fig. 1, les dimensions des raccords disponibles sont indiquées sur la Fig. 2, les deux raccords sont 1/4 SAE (7/16" - 20 UNF). Les EWPA avec raccord femelle sont dotés d'une presse-soupape.

BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

Câble Marron : alimentation +V (8...32V cc)

Câble Blanc : sortie courant relative à la pression lue (4...20 mA)

Disponibles selon le modèle avec connexion par câble ou fiche Packard (Fig. 3) avec câble correspondant. Pour la configuration des limites relatives à l'entrée sous courant, se référer au manuel des dispositifs auxquels les EWPA sont connectés.



Données Techniques		Remarques
Champ de fonctionnement	Selon le modèle (pression relative)	EWPA007-0,5...7 bars
		EWPA010 0...10 bars
		EWPA030 0...30 bars
		EWPA050 0...50 bars
Sortie signal	4...20 mA	Câble blanc
Alimentation	8...32V cc	Câble marron
Résistance de charge	Selon la tension d'alimentation	< (+V-8)/0,025
Branchement électrique	Câble (longueur 2 m) Fiche Packard + câble (longueur 2 m)	Selon le modèle
Raccord pour la pression	1/4 SAE (7/16" - 20 UNF) Mâle ou femelle	Mâle (code) : TD2... Femelle (code) : TD3...
Temps de réponse	<5m s	
Isolement	<10 M ohms à 300 V cc	
Indice de protection	Câble : IP54 Packard : IP67	
Suppression	2 x champ de pression	

PRÉCISION		
Linéarité	+/- 0,25% de la pleine échelle (FS)	
Étendue totale de l'erreur	0...50°C	Max. +/- 1,0% FS
	-10...80°C	Max. +/- 1,5% FS
Température de main./fonctionnement	-40...100°C	
Réfrigérants compatibles	Gaz réfrigérants (généralement aucune restriction)	
	Eau	
	Ammoniac	
	Glycol	

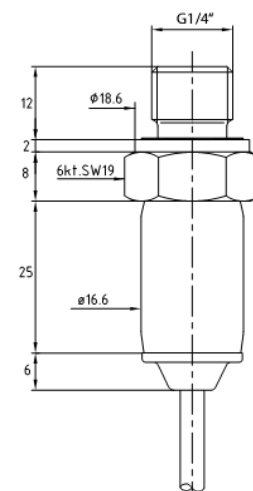


Fig. 1

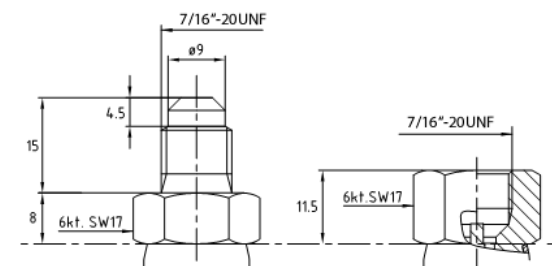


Fig. 2

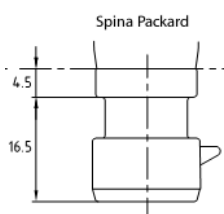


Fig. 3

DÉGAGEMENT DE RESPONSABILITÉ - La présente publication est la propriété exclusive de la société Eliwell qui interdit absolument toute reproduction et divulgation non expressément autorisées par la société Eliwell elle-même. Ce document a été réalisé avec un soin extrême ; la société Eliwell décline cependant toute responsabilité dérivant de l'utilisation de ce même document. Il en va de même pour toute personne ou société impliquée dans la création et la rédaction du présent manuel. Eliwell se réserve le droit d'apporter toute modification, esthétique ou fonctionnelle, sans aucun préavis et à n'importe quel moment.



EWPA

ДАТЧИКИ ДАВЛЕНИЯ С ТОКОВЫМ СИГНАЛОМ 4...20мА

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

Электронные преобразователи давления серии EWPA – это датчики, которые выдают токовый сигнал в подключенный прибор.

Имеются модели с внутренним (мама) и внешним резьбовым подключением (Рис.2).

МЕХАНИЧЕСКИЕ РАЗМЕРЫ

Механические размеры (мм) корпуса показаны на Рис.1, а размеры резьбовых подключений на Рис.2, в обоих случаях используется резьба 1/4 SAE (7/16" – 20 UNF), а в модели с внутренней резьбой (мама) имеется еще и вскрыватель клапана.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

Коричневый провод: напряжение питания датчика +V (8...32 В=)

Белый провод: сигнальный выход, пропорциональный давлению (4...20 мА)

Имеются модели с прикрепленным кабелем (Рис.1) и с разъемом Paskard для подключения кабеля с соответствующей ответной частью.

Для настройки диапазона датчика обратитесь к руководству на контроллер.

Технические данные		Примечания
Диапазоны измеряемого давления	Соответственно моделям (относительное давление)	EWPA007: -0,5...7 Бар
		EWPA010: 0...10 Бар
		EWPA030: 0...30 Бар
		EWPA050: 0...50 Бар
Выходной сигнал	4...20 мА	Белый провод
Питание датчика	8...32 В=	Коричневый провод
Сопrotивление нагрузки	Зависит от напряжения питания датчика +V	не более чем (+V - 8) / 0,025
Электрические подключения	Зависит от модели	подключенный кабель (2 м) кабель (2 м) с разъемом Paskard
Подключение к линии давления	1/4 SAE (7/16" – 20 UNF) внутренняя или внешняя	Внутренняя (мама): код TD2... Внешняя (папа): код TD3...
Время отклика	не более 5 мсек	
Изоляция	<10 МОм при 300 В=	
Степень защиты	Зависит от модели	с подключенным кабелем: IP54 с кабелем и разъемом Paskard: IP67
Превышение давления	2-х кратное от верхней границы диапазона	
Точность		
Линейность	+/- 0,25% от шкалы (FS)	
Общая ошибка	0...50°C	не более +/- 1,0% от шкалы (FS)
	-10...80°C	не более +/- 1,5% от шкалы (FS)
Температура рабочая и хранения	-40...100°C	
Совместимые хладоносители	Хладогенты (обычно без ограничений)	
	Вода	
	Амиак	
	Гликоль	

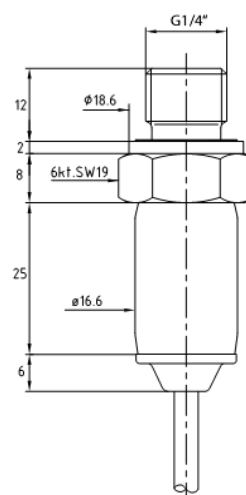


Fig.1

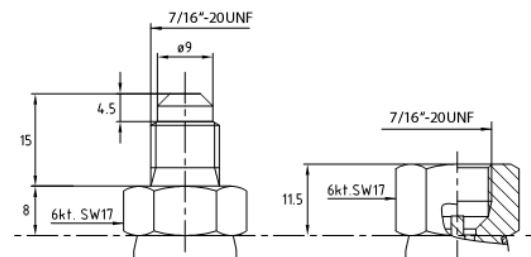


Fig.2

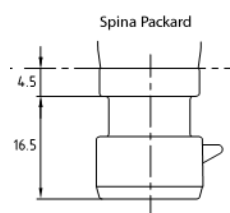


Fig.3

ОТКЛОНЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ – Этот документ является исключительной собственностью фирмы Eliwell и не может воспроизводиться и/или распространяться без прямого указания Eliwell. Хотя Eliwell принял все меры для обеспечения данного документа, тем не менее, он отклоняет любую ответственность за повреждения, возникшие вследствие использования документа. То же самое относится к любому сотруднику или фирме, которые были вовлечены в подготовку и производство данного документа.

Eliwell оставляет за собой право внесения изменений или улучшений в документ без каких бы то ни было дополнительных уведомлений.

